



Информация о модели  
на официальном сайте ЗУБР:



СЛА-33



СЛА-33-41



СЛА-40



СЛА-40-42



ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи-2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.  
Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

## Лопата аккумуляторная

СЛА-33

СЛА-33-41

СЛА-40

СЛА-40-42

[www.zubr.ru](http://www.zubr.ru)



U: 251324  
Версия: 181225

Руководство по эксплуатации. Паспорт

Русский язык

### Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в соответствующем разделе;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

**Помните!** Изделие является источником повышенной травматической опасности.

ВНИМАНИЕ!

ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО И НЕ НАЧИНАЙТЕ РАБОТУ С ИЗДЕЛИЕМ, ПОКА ВЫ НЕ ОЗНАКОМИТЕСЬ С НАСТОЯЩИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.

Ненадлежащее использование изделия может привести к ампутации рук и ног. Отказ соблюдать все инструкции безопасности, может закончиться серьезным ущербом здоровью или смертью.

Перед каждым использованием убедитесь, что шнек ничем не заблокирован, а снегоуборщик находится в устойчивом и безопасном положении.

Соблюдайте предельную осторожность при работе на гравийных подъездных дорожках, тротуарах и дорогах или при их пересечении. Внимательно следите за скрытыми рисками и дорожным движением.

Применение изделия в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

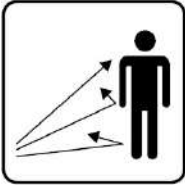
Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

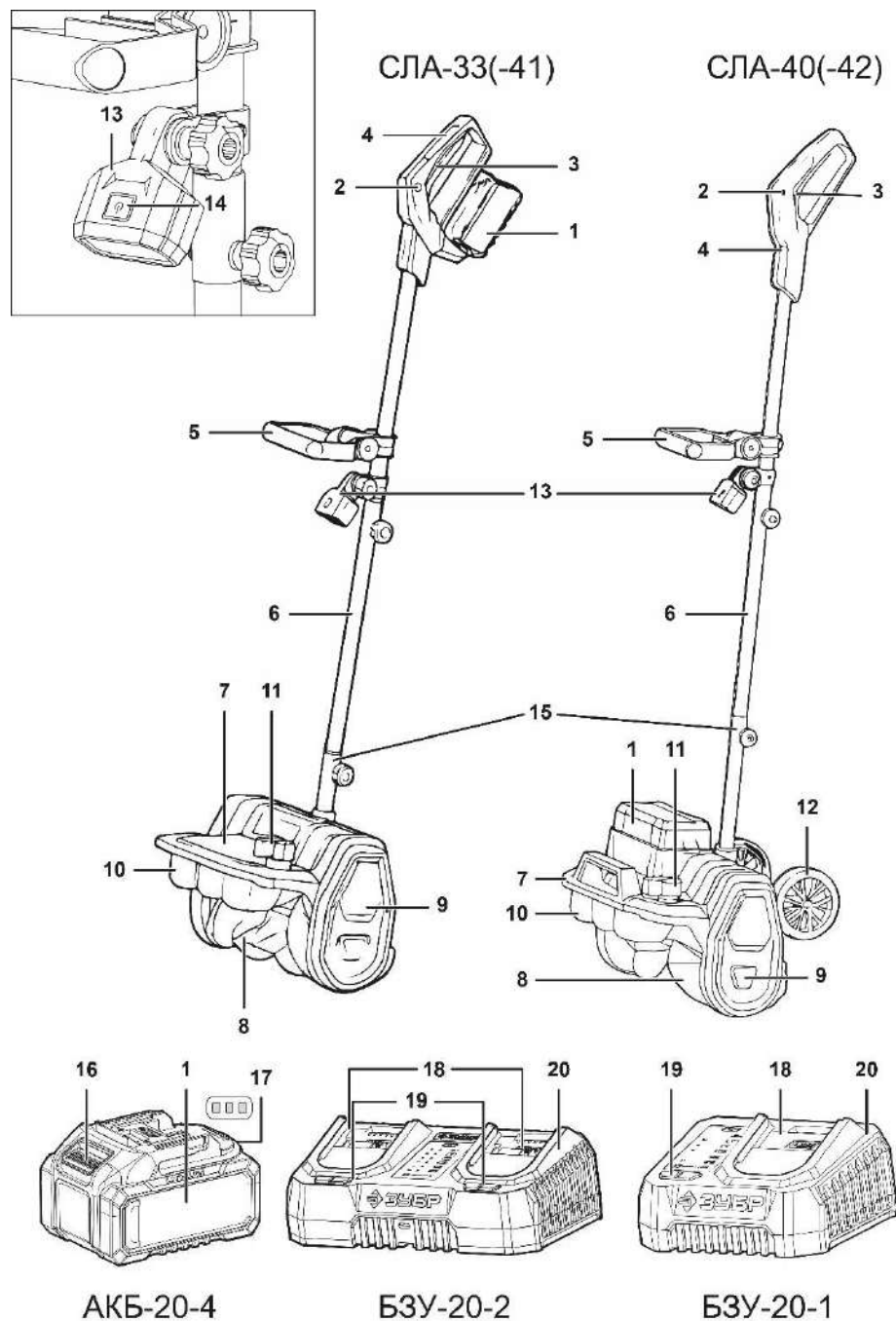
Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с изделием.

Изделие не предназначено для уборки льда и грунтовых дорог. Попадание льда или камня в шнек может привести к выходу изделия из строя.

Используйте изделие только на асфальтированных или покрытых брусчаткой покрытиях, убедитесь в отсутствии посторонних предметов и камней на убираемой территории

## Меры безопасности

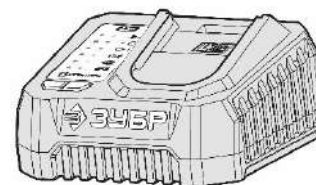
|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Перед началом эксплуатации изделия необходимо изучить руководство по эксплуатации. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для Вас, так и для других лиц</p> |  <p>Изделие имеет повышенный уровень шума и вибрации. Рекомендуется применять средства индивидуальной защиты и ограничивать время работы</p> |  <p><b>Опасно!</b><br/>Вращающиеся механизмы</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  <p>Не прикасайтесь к движущимся деталям устройства, пока они полностью не остановятся</p>                                                                                                        |  <p>Не просовывайте руки в отверстие во время работы инструмента</p>                                                                         |  <p>Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от изделия</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  <p>Следите за тем, чтобы отбрасываемые работающим изделием предметы не травмировали находящихся вблизи людей</p>                                                                                |  <p>Во избежание повреждений и травм не устанавливайте и не заряжайте на комплектном зарядном устройстве отличные от штатных батареи</p>    | <div> <div>  <div> <div>МАКС</div> <div>40 °C</div> </div> </div> <div>   </div> <div>   </div> </div> <p>Li-Ion батарея требует особых условий хранения и эксплуатации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ не утилизируйте батарею с обычным мусором</li> <li>■ не допускайте нагрева батареи свыше 40 °C</li> <li>■ не допускайте попадания влаги на батарею</li> <li>■ не допускайте попадания батареи в огонь или условия повышенной температуры</li> </ul> |



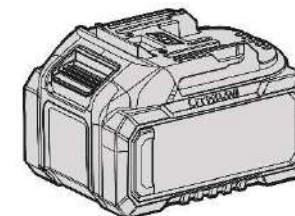
## Устройство

1. Батарея аккумуляторная
2. Кнопка блокировки
3. Кнопка включения
4. Верхняя рукоятка
5. Передняя рукоятка
6. Нижняя часть штанги
7. Кожух выброса снега
8. Шнек
9. Корпус изделия
10. Направляющие направления выброса снега
11. Рукоятка изменения направления выброса снега
12. Колеса (только для СЛА-40(-42))
13. Фара
14. Выключатель фары
15. Нижняя штанга
16. Кнопка освобождения батареи
17. Индикаторы заряда батареи (сзади)
18. Зарядный разъем
19. Индикаторы заряда ЗУ
20. Зарядное устройство

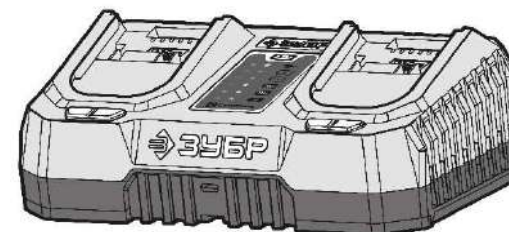
## Комплектация



Зарядное устройство БЗУ-20-1  
(только для СЛА-33-41)



Аккумуляторная батарея АКБ-20-4  
(только для СЛА-33-41, СЛА-40-42)

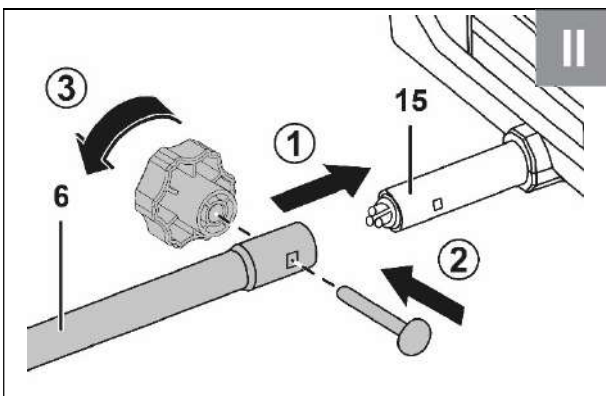
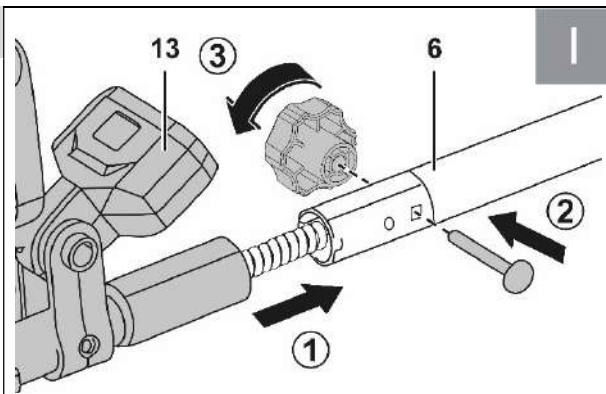


Зарядное устройство БЗУ-20-2  
(только для СЛА-40-42)

## Инструкции по применению

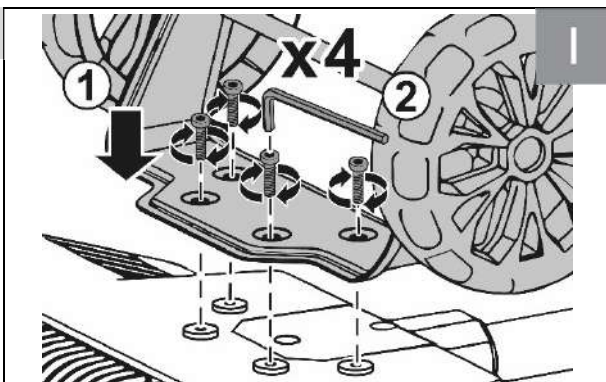
### Сборка

#### 1. Сборка штанги



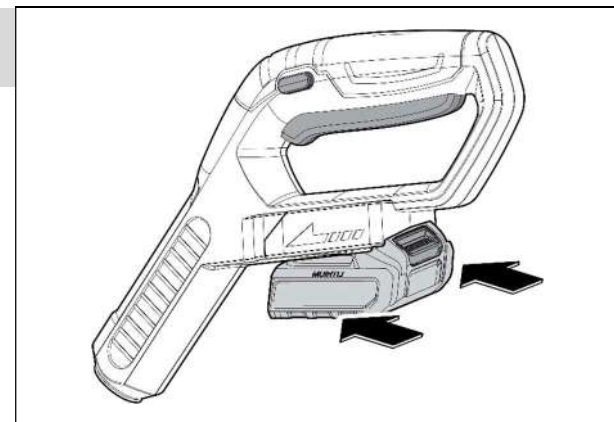
#### 2. Установка колес

Только для СЛА-40(-42)

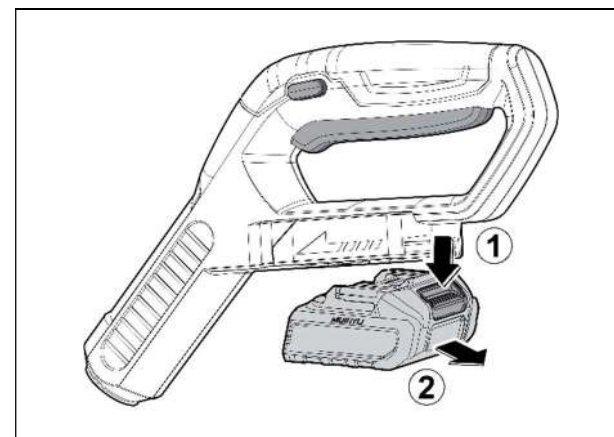


#### 3. Снятие / установка батареи

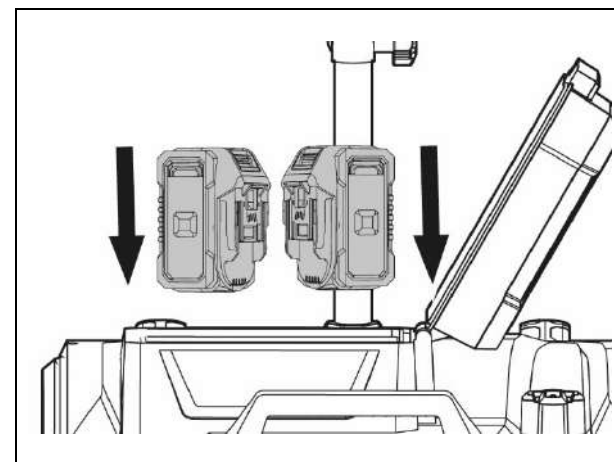
для СЛА-33(-41)



для СЛА-33(-41)

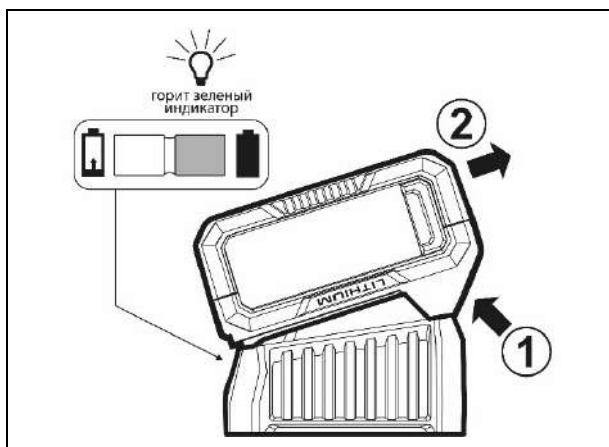
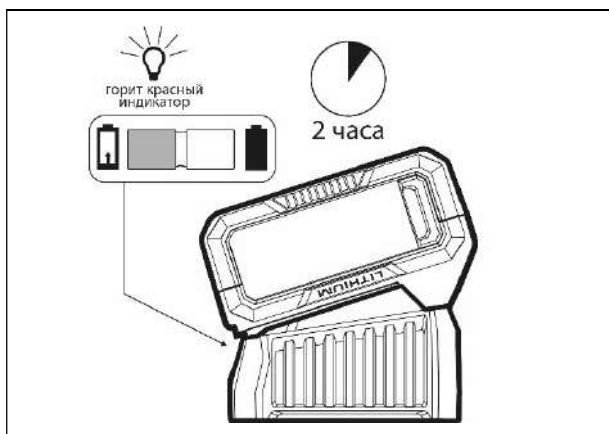
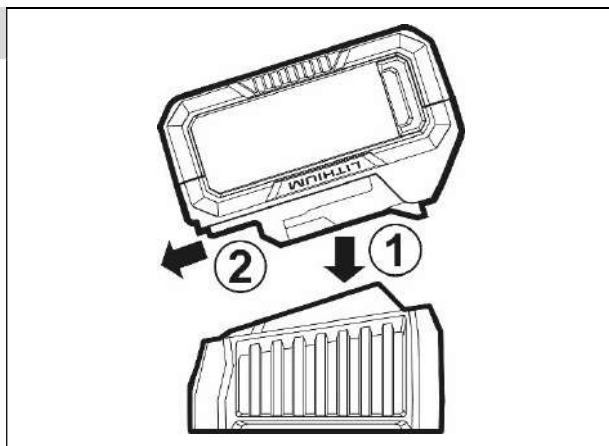


для СЛА-40(-42)



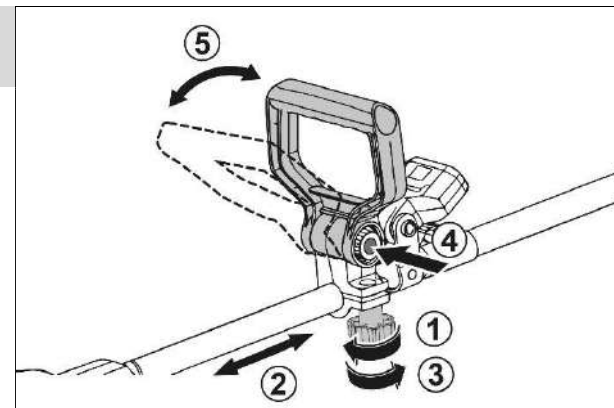


#### 4. Зарядка батареи

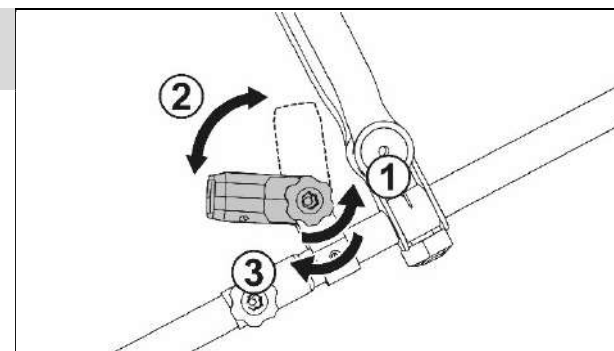


#### Порядок работы

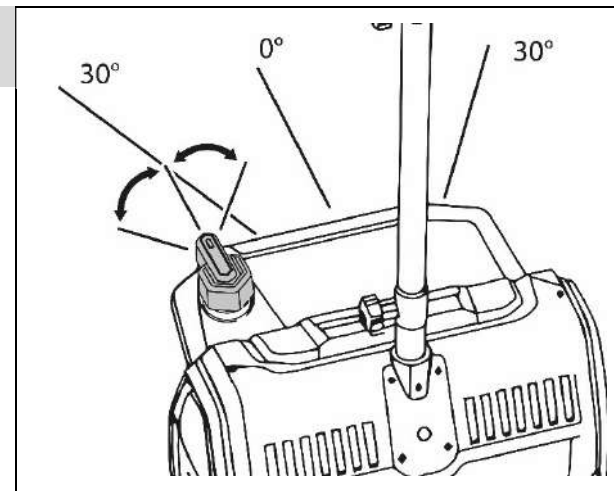
##### 5. Регулировка передней рукоятки



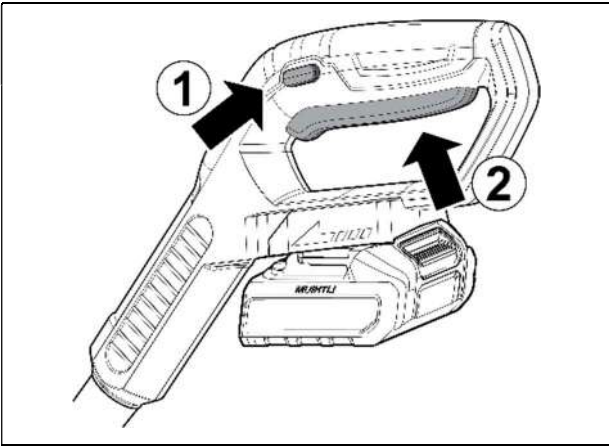
##### 6. Регулировка угла установки фары



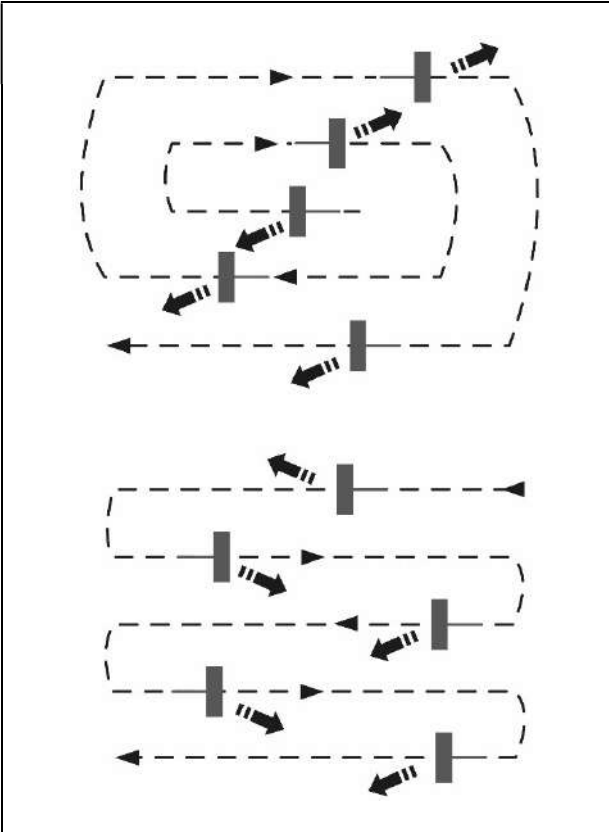
##### 7. Регулировка направления выброса



8. Включение  
и выключение изделия



9. Рекомендации  
по эксплуатации



Технические характеристики

| Артикул                                                       | СЛА-33                     | СЛА-33-41  | СЛА-40      | СЛА-40-42  |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------|------------|-------------|------------|
| Номинальное напряжение питания, В                             | 20                         |            | 40 (2x20 В) |            |
| Аккумуляторная система                                        | LMS                        |            |             |            |
| Номинальная емкость аккумулятора, А·ч                         | —                          | 4          | —           | 4          |
| Номинальное напряжение питания зарядного устройства, В        | —                          | 230 ~ / 50 | —           | 230 ~ / 50 |
| Количество зарядных слотов зарядного устройства, ед.          | —                          | 1          | —           | 2          |
| Количество аккумуляторов, требуемое для работы, шт.           | 1                          | 1          | 2           | 2          |
| Рабочая ширина, мм                                            | 330                        |            | 400         |            |
| Рабочая высота, мм                                            | 250                        |            | 270         |            |
| Номинальная частота вращения, мин <sup>-1</sup>               | 1900                       |            | 1900        |            |
| Тип двигателя                                                 | бесщеточный                |            |             |            |
| Система шнеков                                                | одна ступень               |            |             |            |
| Материал шнеков                                               | пластик                    |            |             |            |
| Диаметр шнеков, мм                                            | 140                        |            |             |            |
| Степень защиты                                                | IPx1                       |            |             |            |
| Макс. дальность выброса, м                                    | 6                          |            |             |            |
| Регулируемый угол выброса                                     | 3 положения: -30°, 0°, 30° |            |             |            |
| Звуковое давление (k=1.5), дБ                                 | 85                         |            | 85          |            |
| Мощность звука (k=1.5), дБ                                    | 96                         |            | 96          |            |
| Среднеквадратичное виброускорение (k=1.5), м/с <sup>2</sup>   | 5                          |            | 5           |            |
| Плавный пуск                                                  | есть                       |            | есть        |            |
| Тормоз шнека                                                  | есть                       |            | есть        |            |
| Диаметр колес, см                                             | —                          |            | 13          |            |
| Тип изделия                                                   | технически сложное         |            |             |            |
| Класс безопасности зарядного устройства по ГОСТ 12.2.007.0-75 | II класс                   |            |             |            |
| Масса изделия, кг                                             | 5,2                        | 5,9        | 6,4         | 7,7        |
| Масса в упаковке, кг                                          | 5,7                        | 7,3        | 6,8         | 8,8        |
| Назначенный срок службы, лет                                  | 5                          |            |             |            |
| Назначенный срок хранения, лет                                | 7                          |            |             |            |

| Комплект поставки                         | СЛА-33 | СЛА-33-41 | СЛА-40 | СЛА-40-42 |
|-------------------------------------------|--------|-----------|--------|-----------|
| Лопата аккумуляторная<br>модель СЛА-33    | 1 шт.  | 1 шт.     | —      | —         |
| модель СЛА-40                             | —      | —         | 1 шт.  | 1 шт.     |
| Аккумуляторная батарея<br>модель АКБ-20-4 | —      | 1 шт.     | —      | 2 шт.     |
| Зарядное устройство<br>модель БЗУ-20-1    | —      | 1 шт.     | —      | —         |
| модель БЗУ-20-2                           | —      | —         | —      | 1 шт.     |
| Колеса с комплектом крепежа               | —      | —         | 1 шт.  | 1 шт.     |
| Ключ шестигранный                         | —      | —         | 1 шт.  | 1 шт.     |
| Инструкции по безопасности                | 1 экз. |           |        |           |
| Руководство по эксплуатации               | 1 экз. |           |        |           |

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что на изделии и комплекте принадлежностей отсутствуют повреждения, которые могли возникнуть при транспортировании.

Назначение и область применения

Аккумуляторный снегоуборщик **ЗУБР** (электро-лопата), предназначена для уборки снега.

Данное изделие может использоваться для уборки снега дорог, тротуаров и проездов. Эксплуатация на склонах с уклоном более 20 градусов запрещена. Запрещается использовать изделие на участках с посторонними предметами, камнями, ветками, большим количеством мусора и грязи.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе Приложение «Основные инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Изделие предназначено для использования в районах с умеренным климатом, с характерной температурой от -30 до +5 °С, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Изделие соответствует требованиям:

- для снегоуборщика СЛА-33, СЛА-40: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».
- для зарядного устройства БЗУ-20-1, БЗУ-20-2, снегоуборщиков СЛА-33, СЛА-40: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,
- для зарядного устройства БЗУ-20-1, БЗУ-20-2: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;
- для зарядного устройства БЗУ-20-1, БЗУ-20-2, снегоуборщиков СЛА-33, СЛА-40: ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».
- для аккумуляторной батареи АКБ-20-4: ГОСТ 12.2.007.12, ГОСТ Р МЭК 62133-2, ГОСТ Р МЭК 61960-3А.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию конструкции изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.

Актуальное руководство по эксплуатации смотрите на сайте **zubr.ru**

К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования изделием, а также изучившие эксплуатационную документацию; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с машинами.

Все ремонтные работы должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей ЗУБР.

Сборка

ВНИМАНИЕ

Все работы по сборке и регулировке производить только при отключенном аккумуляторе.

Снегоуборщик поставляется в упаковке, в транспортном состоянии. Раскройте упаковку и проверьте его комплектность. При любых операциях с изделием (сборка/разборка, снятие/установка элементов, очистка рабочего инструмента), убедитесь, что изделие отключено от сети.

Сборка штанги (Рис. 1)

- Вставьте верхнюю рукоятку **4** в среднюю штангу **6**. Убедитесь, что внутренний провод не вылезает и не перекрывает монтажные отверстия, а также что монтажные отверстия квадратной формы расположены с одной стороны;
- закрепите штангу при помощи болта. Шляпка болта должна располагаться со стороны квадратного отверстия. Зафиксируйте болт гайкой-барашек.
- Закрепите среднюю штангу **6** в нижнюю штангу **15**. Убедитесь, что монтажные отверстия квадратной формы расположены с одной стороны.
- закрепите штангу при помощи болта. Шляпка болта должна располагаться со стороны квадратного отверстия. Зафиксируйте болт гайкой-барашек.

Установка колес (Рис. 2)

Только для СЛА-40(-42)

- Совместите раму колес **12** с монтажными отверстиями корпуса снегоуборщика **9**. Закрутите 4 винта, при помощи имбусового ключа.

## Снятие / установка батареи (Рис. 3)

### ВНИМАНИЕ!

**Все работы по сборке и регулировке производить только при отключенном аккумуляторе.**

■ Для снятия батареи 1 нажмите кнопку 16 и сдвигом назад снимите батарею с изделия.

■ для установки батареи совместите ее пазы со слотами разъема на изделии и задвиньте в изделие «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи попыткой вынуть ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Для работы СЛА-40(-42) требуется установка двух батарей. При отсутствии одной батареи, или в случае полной разрядки одной из батарей, изделие работать не будет. Для работы используйте батареи только с одинаковым уровнем заряда и одинаковой емкости.

## Зарядка батареи (Рис. 4)

Перед первым использованием изделия **ОБЯЗАТЕЛЬНО** зарядите аккумуляторную батарею.

Для этого вставьте вилку зарядного устройства в розетку и установите батарею 1 в зарядное устройство 20.

О работе зарядного устройства и процессе зарядки батареи свидетельствуют индикаторы:

- красный светодиод выключен, зеленый светодиод мигает – зарядное устройство включено в сеть;
- красный светодиод горит, зеленый светодиод выключен – батарея заряжается;
- красный светодиод горит, зеленый светодиод горит – батарея заряжена на 80%;
- красный светодиод выключен, зеленый светодиод горит – батарея заряжена на 100%;
- красный светодиод мигает (частота 1 Гц), зеленый светодиод выключен – высокий нагрев батареи при зарядке. После остывания зарядка продолжится автоматически;
- оба светодиода мигают попеременно – проблема с батареей. Проверьте индикацию батареи;
- красный светодиод моргает (частота 0.5 Гц), зеленый горит – перегрев компонентов зарядного устройства. После остывания зарядка продолжится автоматически;
- оба светодиода мигают одновременно – повреждение зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки зарядное устройство выключится само. Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном

устройстве надолго, в силу саморазряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость аккумулятора и срок его службы. Не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

### ВНИМАНИЕ!

**Для зарядки используйте только оригинальные зарядные устройства системы LMS. Использование зарядных устройств других систем, даже при совпадении технических характеристик и систем крепления, может привести не только к выходу из строя аккумулятора, но и к поломке инструмента.**

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным явлением. Во избежание выхода из строя, батарея имеет встроенный термовыключатель: при перегреве батареи будет отключена от цепи заряда. При последующем снижении температуры зарядка будет продолжена.

### ВНИМАНИЕ!

**Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее в процессе зарядки и сразу после ее окончания.**

По окончании зарядки отключите зарядное устройство от сети, снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в изделие.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена в любое время без отрицательного влияния на срок службы. Прекращение зарядки в любое время также не наносит ей вреда.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии. Перед хранением **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

## Порядок работы

### Регулировка передней рукоятки (Рис. 5)

Для регулировки положения рукоятки по высоте:

- Ослабьте гайку-барашек на ручке 5;
- отрегулируйте положение рукоятки, потянув в нужную сторону;
- затяните гайку-барашек на ручке 5.

Для регулировки угла наклона рукоятки:

- нажмите кнопку на ручке 5, и, не отпуская ее, переставьте рукоятку на необходимый угол.

## Регулировка угла установки фары (Рис. 6)

Для регулировки угла установки фары:

- Ослабьте гайку-барашек на фаре 13;
- отрегулируйте положение фары, повернув в нужную сторону;
- затяните гайку-барашек на фаре 13.

## Регулировка направления выброса снега (Рис. 7)

Для регулировки направления выброса снега, поверните направляющие выброса снега 10 при помощи рукоятки изменения направления выброса снега 11. Никогда не меняйте направление выброса, применяя усилие к направляющим 10.

Регулировка доступна в трех положениях: 30° влево, прямо (0°), 30° вправо.

## Включение и выключение изделия (Рис. 8)

### Для включения изделия

- Нажмите кнопку блокировки включения 2;
- не отпуская кнопку блокировки, нажмите кнопку включения 3;
- после включения изделия кнопку блокировки 2 можно отпустить.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Нажимать кнопку блокировки 2 требуется при каждом включении.

### Для выключения изделия

- Отпустите кнопку включения 3.

Во время работы при очень высокой нагрузке, может произойти блокировка вращения шнека. При этом сработает защита от перегрузки, которая отключит подачу напряжения на двигатель. Для возобновления работы, убедитесь, что причина перегрузки устранена, отпустите и снова нажмите клавишу включения. При последующей работе постарайтесь проводить работы менее интенсивно. В случае троекратного срабатывания защиты, прекратите работу и дайте изделию остыть во избежание выхода его из строя.

С целью предотвращения повреждения аккумуляторной батареи от глубокого разряда, в изделии установлена защита от чрезмерного падения напряжения. Поэтому во время работы с повышенной нагрузкой, при достаточно разряженной батарее, возможно отключение двигателя и остановка шнека.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Через некоторое время, возможно, изделие снова заработает, т. к. без нагрузки батарея немного восстановит заряд. Однако, дальнейшая работа в таком режиме является

неблагоприятной для аккумуляторной батареи. Во избежание выхода батареи из строя не используйте ее более. Поставьте батарею на зарядку.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии. После использования **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

Не допускайте охлаждения батареи ниже рекомендуемой температуры ее эксплуатации -20 °С. Для повышения длительности работы на одном заряде, рекомендуется перед работой держать батарею при комнатной температуре, так как со снижением температуры батареи, снижается доступная емкость.

При достижении температуры батареи ниже -25 °С сработает автоматическая система защиты и батарея будет отключена.

Также при температуре батареи ниже 0 °С зарядка будет недоступна. Для зарядки дождитесь, когда температура батареи поднимется выше 0 °С.

Для более подробного описания ошибок батареи, обратитесь к таблице 2 индикации ошибок.

## Техническое обслуживание

### ВНИМАНИЕ!

**Все работы по техническому обслуживанию производите только при отключенном аккумуляторе.**

## Периодическое обслуживание

После каждого использования очищайте от снега и грязи поверхность изделия, шнек и вентиляционные отверстия.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

## Иное обслуживание

Все другие виды технического обслуживания должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей **ЗУБР**.

## Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению зарядного устройства изделия.



Перед использованием изделия проверьте его на отсутствие видимых механических повреждений.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10-20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините аккумулятор и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе, достаточные для охлаждения изделия.

Выключайте изделие только выключателем. Не выключайте, просто отсоединяя аккумулятор от изделия.

Использовать проточную воду для очистки изделия не допускается.

Перед использованием изделия обязательно убедитесь, что в зоне уборки нет посторонних предметов, камней, веток, а также домашних животных и детей.

### ВНИМАНИЕ!

**Не используйте изделие на открытом грунте. На таком грунте невозможно избежать попадания камней, что в свою очередь приведет к повреждению кожуха и шнека.**

Передвигайте изделие сквозь снег с зависящей от условий работ скоростью. Менее глубокий снег или использование не всей ширины шнека, позволяет перемещать изделие с большей скоростью.

Снег следует убирать сразу же после выпадения осадков, иначе происходит обледенение нижнего слоя и накопление снега, что в дальнейшем затруднит уборку.

При необходимости удаления глубокого снега рекомендуется не использовать всю ширину ковша одновременно. Для достижения наилучших результатов выполняйте уборку постепенно, по частям. Это поможет избежать перегрузки изделия.

По возможности, снег следует убирать по направлению ветра. Для полной очистки территории перекрывайте очищаемые полосы.

Уборку производите, сметая снег вбок (**Рис. 7**), избегая смахивания снега на очищенные участки.

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии и при температуре ниже +1 °С. После использования **ПОЛНОСТЬЮ** зарядите аккумулятор.

## Инструкции по безопасности

**Вращение шнека начинается сразу после нажатия кнопки включения. Перед включением убедитесь, что в шнек не могут попасть части тела, посторонние предметы, домашние животные.**

**Изделие не предназначено для уборки льда и грунтовых дорог. Попадание льда или камня в шнек может привести к выходу устройства из строя.**

**Используйте устройство только на асфальтированных или покрытых брусчаткой покрытиях, убедитесь в отсутствии посторонних предметов и камней на убираемой территории.**

Перед работой удалите всех посторонних лиц на расстояние не менее 10 метров от места работы.

Не начинайте эксплуатацию, пока территория не освобождена от посторонних предметов.

Избегайте нахождения в области выброса снега. В случае нахождения в снеге посторонних предметов, изделие может отбросить их с силой, достаточной для нанесения травм.

Шнек изделия может нанести серьезные травмы, вплоть до ампутации. **Никогда** не помещайте руки в область шнека, пока к изделию подключен аккумулятор. Не допускается проводить очистку изделия во время работы двигателя, в том числе с использованием подручных предметов.

Не допускайте детей и лиц, незнакомых с правилами эксплуатации и требованиями настоящей инструкции, к каким-либо операциям и работам с изделием.

Не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне производства работ.

Избегайте случайного запуска изделия. Не оставляйте работающее изделие без присмотра.

При работах, связанных с возникновением неблагоприятных условий (загазованности, повышенном уровне шума или вибрации), используйте средства индивидуальной защиты.

Эксплуатация на склонах с уклоном более 20 градусов запрещена.

### Критерии предельных состояний

Доводим до Вашего сведения, что критерием предельного состояния является одно из следующих событий (в том числе любое их сочетание):

- критический износ основных деталей (шнек, шкив, ремень, подшипники, выключатель и т. п.), проявляющийся через явное, осязаемое нарушение нормальной работы изделия: хруст или треск при включении /выключении изделия, работе, подклинивание механизма или выключателя, существенное снижение заявленных технических характеристик (частоты вращения), повышенные шум и вибрация, изменение поведения под нагрузкой, чрезмерный нагрев корпуса и/или узлов, искрение и т. п.;
- необратимая деформация деталей (узлов), исключающая эксплуатацию техники в нормальном режиме;
- необратимая деформация корпуса изделия, исключающая эксплуатацию в нормальном режиме;
- достижение назначенных показателей;
- нарушение геометрической формы и размеров деталей, препятствующее нормальному функционированию;
- необратимое разрушение деталей, вызванное коррозией, эрозией и старением материалов.

### Перечень критических отказов

#### ВНИМАНИЕ!

**Запрещается дальнейшая эксплуатация изделия при выявлении следующих признаков (критические отказы, при достижении которых необходимо прекратить работу изделия):**

- выход из строя элементов управления изделия
- выход из строя механизма шнека.
- критический износ рабочих органов.
- любое нарушение прочности и/или целостности корпуса;
- невозможность фиксации батареи;
- невключение изделия при нажатии выключателя;
- натужный гул или писк при нажатии выключателя, не сопровождающийся вращением двигателя или шпинделя;
- появление дыма или запаха гари.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно.

В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения».

Если неисправности в перечне не оказалось или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## Условия транспортирования, хранения и утилизации

Для межсезонного хранения в случае, если аккумулятор не будет использоваться для других целей, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** зарядите его. Хранение аккумулятора в разряженном состоянии приведет к выходу его из строя.

Хранить в чистом виде, в сухом проветриваемом помещении, при температуре от 0 до 40 °С, вдали от источников тепла. Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, механических, химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности.

Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя, при температуре от -20 до 40 °С. При транспортировке недопустимо воздействие: прямых солнечных лучей, механических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки. Для изделия в комплекте с аккумуляторными батареями допускается перевозка только наземными видами транспорта

Специальных мер консервации не требует.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать в соответствии с нормами Вашего региона.

## Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки **ЗУБР** по электронной почте на адрес: [zubr@zubr.ru](mailto:zubr@zubr.ru).

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты **ЗУБР** на следующих условиях:

**1)** Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями путем бесплатного устранения неисправностей инструмента в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

**2)** Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

**3)** Срок и условия гарантии зависят от серии и артикула инструмента, просим Вас внимательно ознакомиться с условиями гарантии на момент покупки.

### Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи.

На серию **МАСТЕР (основной цвет корпуса красный)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года, при условии только бытового применения. В случае профессионального использования инструмента серии **МАСТЕР** базовая гарантия устанавливается 1 год с даты продажи.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ (основной цвет корпуса синий)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

### Расширенная гарантия

На серию **МАСТЕР** устанавливается расширенная гарантия сроком на 5 лет. Расширенная гарантия предоставляется только при условии бытового применения и регистрации на сайте **zubr.ru**.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ** устанавливается расширенная гарантия 5 лет при условии регистрации на сайте **zubr.ru**. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент на сайте производителя по адресу

**zubr.ru** в разделе «Сервис» в течение 4 недель с момента покупки. Регистрация расширенной гарантии возможна только после подтверждения покупателем согласия на обработку персональных данных, запрашиваемых в процессе регистрации. Сроки гарантии на конкретную модель инструмента можно проверить на сайте производителя по адресу **zubr.ru**.

**4)** Гарантия не распространяется на:

**а)** Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа. А также на инструмент, имеющий полную выработку ресурса, сильное внешнее или внутреннее загрязнение.

**б)** Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением Инструкции по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования в условиях окружающей среды, выходящих за пределы указанных в Инструкции по эксплуатации, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

**в)** При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.

**г)** На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.

**д)** Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями / частями **ЗУБР**.

**е)** На механические повреждения (трещины, сколы и т. д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия инструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.

**ж)** Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пыльные щели, пыльные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т. п.

**з)** Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения.

**и)** Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению.

**к)** На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока вне авторизованных сервисных центров. Полный актуальный список авторизованных сервисных центров смотрите на сайте **zubr.ru**.

**5)** Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании **ЗУБР** посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

**6)** Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (актуальный список сервисных центров смотрите на сайте **zubr.ru**) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, переданный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по передаче и пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

**7)** Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

**8)** После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

**9)** Для всех электроинструментов обязательно регулярное техническое обслуживание. Периодичность ТО равна сроку службы комплекта угольных щеток.

**10)** Срок службы изделия составляет 5 лет.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность                                                                                   | Возможная причина                                                                              | Действия по устранению                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Изделие не включается<br>Изделие работает с перебоями<br>Изделие не работает на полную мощность | Аккумуляторная батарея разряжена                                                               | Зарядите аккумуляторную батарею                        |
|                                                                                                 | Не нажата кнопка блокировки пуска                                                              | Ознакомьтесь с разделом Порядок работы                 |
|                                                                                                 | Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент                                    | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Мокрый и/или глубокий снег вызывает чрезмерную нагрузку на двигатель                           | Уменьшите полосу захвата снега изделием                |
| Двигатель работает, но снегоуборщик не выполняет свои функции                                   | Вышел из строя приводной ремень шнека                                                          | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент                                    | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Изношены лопасти шнека                                                                         | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Приложено слишком большое давление                                                             | Уменьшите давление                                     |
| Изделие остановилось при работе<br>Изделие перегревается                                        | Шнек примерз                                                                                   | На некоторое время оставьте изделие в теплом помещении |
|                                                                                                 | Шнек не включается из-за того, что износился, разорвался или слетел со шкивов приводной ремень | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Застревание постороннего предмета в шнеке                                                      | Устраните причину остановки                            |
|                                                                                                 | Неисправность изделия                                                                          | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя                                                  | Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены    |
|                                                                                                 | Засорение вентиляционных отверстий                                                             | Очистите вентиляционные отверстия                      |
| Снег не отбрасывается должным образом                                                           | Посторонний предмет не дает вращаться шнеку                                                    | Удалите посторонний предмет                            |
|                                                                                                 | Шнек не включается из-за того, что износился, разорвался или слетел со шкивов приводной ремень | Обратитесь в авторизованный сервисный центр            |
|                                                                                                 | Слишком широкая полоса захвата для мокрого, глубокого снега                                    | Уменьшите полосу захвата снега изделием                |
|                                                                                                 | Направляющие выброса заблокированы посторонними предметами                                     | Очистите изделие                                       |

Таблица 1. Индикация аккумулятора

Батарея оснащена системой защит с отключением при работе/зарядке и сигнализацией о неисправности, индикаторами уровня заряда (при нажатии кнопки проверки). Варианты индикации приведены в таблице:

| Индикация                                                                                                                                              | Причина                                                      | Действия по устранению                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мигают левый и средний индикаторы (пауза 0.5 сек)                   | Температура батареи больше 65 °C или меньше -30 °C           | Дайте АКБ остыть или согрейте ее                                                                       |
| Мигает средний индикатор (пауза 1 сек)                              | Батарея разряжена (<14 В)                                    | Зарядите батарею                                                                                       |
| Дважды мигает средний индикатор (пауза 1 сек)                       | Батарея сильно разряжена (<12.5 В)                           | Зарядите батарею.                                                                                      |
| Мигает средний индикатор (пауза 0.5 сек)                            | Напряжение батареи недопустимо низкое (<10 В)                | Батарея неисправна. Обратитесь в сервисный центр для диагностики                                       |
| Мигает правый индикатор (пауза 0.5 сек)                             | Значительная разница напряжений между ячейками (> 0.8 В)     | Батарея неисправна. Обратитесь в сервисный центр для диагностики                                       |
| Нет индикации при нажатии на кнопку АКБ                             | Повреждение контроллера или цепей АКБ                        | Батарея неисправна. Обратитесь в сервисный центр для диагностики                                       |
| Мигают все три светодиода                                           | Блокировка работы АКБ вследствие ненормальных условий работы | Обратитесь в сервисный центр для сброса ошибки или (с даты производства 10.2025) дождитесь разряда АКБ |
| Бегающие слева направо огни (начиная с даты производства 10.2025)  | Перегрузка батареи по току                                   | Извлеките на 2 сек и установите АКБ обратно на инструмент                                              |
| Мигает левый индикатор (пауза 0.5 сек)                            | Блокировка работы АКБ после трехкратной перегрузки по току   | Поставьте АКБ на зарядку на 2 мин до снятия блокировки                                                 |

Изготовлено для ЗАО «ЗУБР ОВК» (Россия, 141002, Московская обл., г. Мытищи-2, а/я 36) на производствах ОКБ ЗУБР-ВОСТОК:  
а) Тайвань, Тайчунг, Дали, ул. Хуанхо, 97;  
б) КНР, Шанхай, ул. Хонгчао, 808;  
в) КНР, Чжэцзян, Данту Хай энд Нью Технолоджи Индастри Парк.  
Импортёр и уполномоченная организация по вопросам качества на территории Таможенного союза: ООО «ЮТЭК-ТЕХНО», 141732, Московская область, г. Лобня, ул. Московская, д. 7, пом. 32.